

**N** SERIES  
L O S T I N S P A C E

**ESPAÑOL**

**CREADO POR**

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

**EPISODIO 2.08**

**"Unknown"**

Mientras Maureen lidera un motín, Hastings visita a John para entregar un ultimátum, y Penny intenta convencer a Will de que su Robot ha cambiado.

**ESCRITO POR:**

Kari Drake | Katherine Collins

**DIRIGIDO POR:**

Jabbar Raisani

**TRANSMISIÓN ORIGINAL:**

24.12.2019

**NOTA:** Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

## CARACTERES

Molly Parker	...	Maureen Robinson
Toby Stephens	...	John Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
JJ Field	...	Ben Adler
Sakina Jaffrey	...	Captain Kamal
Ajay Friese	...	Vijay Dhar
Douglas Hodge	...	Hastings
Tattiawna Jones	...	Ava
Nevis Unipan	...	Samantha
Amelia Burstyn	...	Diane
Yukari Komatsu	...	Naoko Watanabe
Zya Acala	...	Elise
Aria Demaris	...	Izabel Azevedo
Amanda Marier	...	Samantha's Mom
Jarett John	...	Neil Caird
Monte Thompson	...	Handler
Leo Chiang	...	OGS Roughneck
Veenu Sandhu	...	Prisha Dhar
Zehra Fazal	...	Computer (Voice)
Sibongile Mlambo	...	Angela

1

00:00:06,297 --> 00:00:09,009  
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:01:15,742 --> 00:01:18,953  
Para organizar un motín,  
hay que saber algunas cosas.

3

00:01:19,037 --> 00:01:20,705  
Primero: ¿cuánto tiempo hay?

4

00:01:20,789 --> 00:01:21,623  
No mucho.

5

00:01:21,706 --> 00:01:24,167  
En cuanto el robot instale ese motor,

6

00:01:24,250 --> 00:01:26,711  
Hastings abandonará  
a todos los del planeta.

7

00:01:26,795 --> 00:01:28,588  
Segundo: conocer el objetivo.

8

00:01:28,671 --> 00:01:31,382  
El puente. La nave  
solo se controla desde ahí.

9

00:01:31,466 --> 00:01:33,093  
Tercero: los obstáculos.

10

00:01:33,176 --> 00:01:36,387  
Demasiados, pero empecemos  
con la seguridad.

11

00:01:36,471 --> 00:01:38,473  
Estamos con la tripulación mínima.

12

00:01:38,556 --> 00:01:40,850  
Solo hay 18 oficiales de seguridad.

13

00:01:40,934 --> 00:01:41,935

Solo 18.

14

00:01:42,018 --> 00:01:44,104  
¿Cómo neutralizamos a 18 guardias?

15

00:01:44,187 --> 00:01:46,523  
No hace falta. Con uno, basta.

16

00:01:46,606 --> 00:01:47,732  
Este.

17

00:01:47,982 --> 00:01:50,193  
Estará armado. Debes estar preparada.

18

00:01:51,653 --> 00:01:53,029  
Espera. ¿Yo?

19

00:01:55,865 --> 00:02:00,495  
Puedes dominar a alguien  
sin tocarle ni un solo pelo.

20

00:02:00,578 --> 00:02:02,539  
- ¿Cómo?  
- Con su punto débil.

21

00:02:02,914 --> 00:02:05,500  
Todos lo tenemos, solo hay que investigar

22

00:02:06,000 --> 00:02:07,877  
- y descubrirlo.  
- Samantha.

23

00:02:07,961 --> 00:02:10,213  
Su papá era oficial de seguridad.

24

00:02:10,880 --> 00:02:13,508  
Tal vez su mamá sepa algo de este tipo.

25

00:02:14,259 --> 00:02:16,094  
Podrías hablar con ellas.

26

00:02:17,345 --> 00:02:19,639  
Somos mi papá y yo.

27

00:02:19,931 --> 00:02:21,766  
Es la única que me queda de él.

28

00:02:26,271 --> 00:02:27,313  
Smith.

29

00:02:28,356 --> 00:02:29,482  
Smith.

30

00:02:29,983 --> 00:02:33,027  
Smith. ¿Puedes ir a ver si sabe algo?

31

00:02:33,403 --> 00:02:34,988  
No debería.

32

00:02:35,196 --> 00:02:37,907  
¿Qué dices? Sabes manipular a la gente.

33

00:02:37,991 --> 00:02:39,409  
En el buen sentido.

34

00:02:39,492 --> 00:02:42,245  
Creo que será mejor  
que no me vean con ustedes.

35

00:02:42,328 --> 00:02:45,331  
Ahora que entré al círculo de Hastings.

36

00:02:46,749 --> 00:02:47,625  
Iré yo.

37

00:02:59,637 --> 00:03:00,805  
Oye, sigamos.

38

00:03:02,223 --> 00:03:03,725  
Penny, tu turno.

39

00:03:03,808 --> 00:03:06,519

Debes buscar algo importante para tu mamá.

40

00:03:07,187 --> 00:03:08,813  
¿Yo? ¿Qué debo buscar?

41

00:03:09,480 --> 00:03:10,523  
Una tripulación.

42

00:03:14,903 --> 00:03:15,737  
Sigue así.

43

00:03:16,321 --> 00:03:18,323  
En 30 000 años, seré libre.

44

00:03:20,617 --> 00:03:21,701  
¿Esta es tu carta?

45

00:03:23,661 --> 00:03:25,371  
- Hola, Don.  
- Hola.

46

00:03:25,455 --> 00:03:27,207  
- Vas a rescatarme, ¿no?  
- Sí.

47

00:03:27,290 --> 00:03:29,209  
¡Sí! ¿Dónde está la llave?

48

00:03:29,667 --> 00:03:31,544  
No es una llave, precisamente.

49

00:03:36,925 --> 00:03:38,259  
¿Qué hago con eso?

50

00:03:47,644 --> 00:03:49,479  
Adiós al depósito del alquiler.

51

00:04:09,999 --> 00:04:12,585  
Hablé del guardia con la mamá de Samantha.

52

00:04:12,669 --> 00:04:14,212

Recuerda este nombre.

53

00:04:19,717 --> 00:04:21,386  
Don West vuelve a la acción.

54

00:04:27,976 --> 00:04:29,811  
De lo contrario, no alcanzará.

55

00:04:30,728 --> 00:04:31,646  
¿Don?

56

00:04:31,729 --> 00:04:33,606  
Ava. Te estaba buscando.

57

00:04:33,773 --> 00:04:35,525  
Dame un minuto.

58

00:04:35,650 --> 00:04:36,859  
¿Qué haces afuera?

59

00:04:38,820 --> 00:04:40,446  
Tendré que informarlo.

60

00:04:40,530 --> 00:04:43,032  
¿Cuántos de los tuyos  
siguen en el planeta?

61

00:04:43,324 --> 00:04:44,450  
Muchos. ¿Por qué?

62

00:04:47,870 --> 00:04:48,913  
¿Y Espantapájaros?

63

00:04:48,997 --> 00:04:51,207  
No está bien. Lo trasladamos.

64

00:04:51,791 --> 00:04:53,418  
Quizá Robot pueda ayudarlo.

65

00:04:53,501 --> 00:04:55,503  
Ojalá. Vamos paso a paso.

66

00:05:09,559 --> 00:05:11,019  
Permiso para pasar.

67

00:05:11,102 --> 00:05:12,270  
Permiso concedido.

68

00:05:15,648 --> 00:05:16,774  
¿Qué pasa?

69

00:05:17,817 --> 00:05:21,738  
No podemos abandonar  
a 500 colonos y tripulantes.

70

00:05:22,071 --> 00:05:25,950  
Enviaremos un equipo a buscarlos  
apenas llegemos a Alfa Centauri.

71

00:05:26,034 --> 00:05:27,910  
No sabemos dónde estamos.

72

00:05:28,995 --> 00:05:30,747  
¿Y si no sabemos cómo volver?

73

00:05:30,830 --> 00:05:33,833  
Eso será trabajo  
de los científicos como usted.

74

00:05:34,500 --> 00:05:37,337  
Capitana, se acaba de apagar  
el cuarto motor.

75

00:05:39,380 --> 00:05:40,298  
Mejor conteste.

76

00:05:45,136 --> 00:05:47,638  
¿Sala de máquinas?  
¿Cuál es la emergencia?

77

00:05:47,722 --> 00:05:51,517  
Los propulsores 1 a 168 no responden.  
Tampoco los de reserva.



78

00:05:51,642 --> 00:05:52,643  
Son todos.

79

00:05:52,727 --> 00:05:55,188  
Habla la capitana.  
¿Cuánto tardarán en repararlos?

80

00:05:55,271 --> 00:05:56,689  
No fallaron, capitana.

81

00:05:56,773 --> 00:05:58,149  
¿Y cuál es el problema?

82

00:05:58,524 --> 00:06:01,444  
Parece que solo obedecerán  
a Maureen Robinson.

83

00:06:06,866 --> 00:06:08,534  
¿De verdad confías en ellos?

84

00:06:09,535 --> 00:06:10,453  
Sin pensarlo.

85

00:06:12,580 --> 00:06:15,708  
Saquen a Maureen Robinson  
y sus cómplices del puente.

86

00:06:16,417 --> 00:06:18,002  
Enciérrenla con su marido.

87

00:06:20,046 --> 00:06:21,422  
Seguridad, al puente.

88

00:06:21,756 --> 00:06:22,965  
Tenemos un problema.

89

00:06:33,684 --> 00:06:35,978  
No lo haga más difícil de lo necesario.

90

00:06:36,062 --> 00:06:38,064

Anton Penn sigue ahí abajo.

91

00:06:38,147 --> 00:06:38,981  
¿Quién?

92

00:06:39,065 --> 00:06:43,486  
Usted no oyó su nombre, pero él fue  
quien lo salvó en el último ataque.

93

00:06:44,529 --> 00:06:47,240  
Usted se rompió el tobillo,  
estaba desarmado

94

00:06:47,323 --> 00:06:49,784  
y creyó que nadie lo podía ayudar.

95

00:06:49,867 --> 00:06:51,077  
Pero él lo ayudó.

96

00:06:52,787 --> 00:06:53,704  
Le di una orden.

97

00:06:57,750 --> 00:06:59,877  
Ahora, usted puede salvar a Anton.

98

00:07:01,629 --> 00:07:02,505  
¡Llévesela!

99

00:07:02,588 --> 00:07:03,881  
¡Un segundo...!

100

00:07:07,552 --> 00:07:09,512  
Lo siento, pero no puedo, señora.

101

00:07:11,139 --> 00:07:12,640  
¡Vamos! ¡Muévanse!

102

00:07:12,723 --> 00:07:13,933  
¡Vamos!

103

00:07:27,363 --> 00:07:28,573

Creo que está listo.

104

00:07:31,951 --> 00:07:33,536  
Puente, perdimos energía.

105

00:07:34,120 --> 00:07:35,580  
Eso no es un accidente.

106

00:07:37,748 --> 00:07:39,250  
Maureen, ¿qué haces ahí?

107

00:07:39,333 --> 00:07:40,168  
Doy órdenes.

108

00:07:40,751 --> 00:07:43,504  
Ya debería ser evidente  
que aún no nos iremos,

109

00:07:43,588 --> 00:07:45,089  
así que apártense

110

00:07:45,756 --> 00:07:48,885  
para que mi hijo y el robot  
vuelvan a nuestra Júpiter.

111

00:07:49,719 --> 00:07:52,597  
Nadie los obliga a estar aquí.

112

00:07:53,514 --> 00:07:56,142  
Creí que todos teníamos el mismo objetivo.

113

00:07:56,225 --> 00:07:58,853  
Pero no somos todos, ¿verdad?

114

00:07:58,936 --> 00:08:00,688  
Aún nos faltan 500.

115

00:08:01,647 --> 00:08:03,316  
¿De qué habla mi mamá?

116

00:08:04,066 --> 00:08:06,277

¿No volverán todos a la nave?

117

00:08:08,029 --> 00:08:09,489  
¿Usted sabía esto?

118

00:08:10,823 --> 00:08:12,366  
Nadie quería esto.

119

00:08:13,367 --> 00:08:15,077  
Te estoy protegiendo.

120

00:08:15,369 --> 00:08:17,371  
Te protegí todo este tiempo.

121

00:08:18,039 --> 00:08:19,916  
Oigan, todos. Retrocedan.

122

00:08:21,501 --> 00:08:23,085  
No necesito protección.

123

00:08:25,880 --> 00:08:26,714  
Tranquilos.

124

00:08:29,383 --> 00:08:31,219  
- Yo...  
- No. Vamos.

125

00:08:37,892 --> 00:08:38,768  
Estamos cerca.

126

00:08:39,727 --> 00:08:41,270  
El motor está en su lugar.

127

00:08:41,354 --> 00:08:42,730  
No estoy convencido

128

00:08:43,314 --> 00:08:45,608  
de que sea seguro obligar al robot.

129

00:08:47,735 --> 00:08:48,903  
No será necesario.

130

00:08:50,488 --> 00:08:53,866  
Después de todo lo que hice  
para meterme en su círculo,

131

00:08:53,950 --> 00:08:56,953  
Hastings sabrá que fui yo  
quien lo traicionó.

132

00:08:57,036 --> 00:08:59,622  
- Ya eres una de nosotros.  
- Qué amable.

133

00:08:59,914 --> 00:09:01,082  
¿De qué me servirá?

134

00:09:01,165 --> 00:09:02,542  
Te protegeremos.

135

00:09:02,708 --> 00:09:06,003  
Mientras me quede aquí.  
No me gusta estar enjaulada.

136

00:09:12,426 --> 00:09:13,678  
¿Cómo va el motín?

137

00:09:14,095 --> 00:09:14,971  
No sé.

138

00:09:15,304 --> 00:09:17,431  
Es mi primera vez. Después te llamo.

139

00:09:20,560 --> 00:09:24,522  
Sé que cree que hace lo correcto,  
pero si trae a todos a la nave,

140

00:09:24,605 --> 00:09:25,856  
nadie sobrevivirá.

141

00:09:25,940 --> 00:09:27,149  
El aire no alcanza.

142

00:09:28,150 --> 00:09:30,861  
Ese planeta es un gigante gaseoso.

143

00:09:32,029 --> 00:09:34,699  
Hecho de hidrógeno, helio,  
metano y amoníaco.

144

00:09:34,782 --> 00:09:39,328  
En esos planetas abundan las tormentas,  
por lo que el amoníaco está ionizado.

145

00:09:39,412 --> 00:09:40,496  
Amonio.

146

00:09:41,414 --> 00:09:44,417  
Ángela ya descubrió  
cómo detener el virus del óxido.

147

00:09:47,628 --> 00:09:48,754  
Desoxidarlo.

148

00:09:49,547 --> 00:09:53,676  
Pero no sabía de dónde sacar  
tanto amonio

149

00:09:53,884 --> 00:09:57,513  
como para purificar  
1 millón de litros de agua.

150

00:09:57,597 --> 00:10:00,308  
Y Maureen me señaló lo obvio.

151

00:10:00,391 --> 00:10:03,519  
¿Sabes cuánto tardarían  
las Júpiter en sacar el agua

152

00:10:03,603 --> 00:10:05,104  
de la atmósfera de ese planeta?

153

00:10:05,187 --> 00:10:07,440  
Por eso no llevaremos las Júpiter.

154

00:10:10,026 --> 00:10:11,402  
Llevaremos la Resolute.

155

00:10:26,167 --> 00:10:27,835  
Oye, ¡espera!

156

00:10:28,669 --> 00:10:29,879  
Tengo algo para ti.

157

00:10:31,339 --> 00:10:32,173  
Bien.

158

00:10:35,509 --> 00:10:37,178  
Estás más curtido. Me gusta.

159

00:10:37,428 --> 00:10:39,096  
Yo también te extrañé.

160

00:10:39,430 --> 00:10:40,473  
Te vi anteayer.

161

00:10:40,556 --> 00:10:42,350  
Enfrenté a SRA y casi muero.

162

00:10:42,433 --> 00:10:44,602  
Yo salí al espacio en un contenedor.

163

00:10:44,685 --> 00:10:45,811  
Genial.

164

00:10:46,270 --> 00:10:48,356  
No. No fue nada genial.

165

00:10:48,814 --> 00:10:49,815  
Fue terrible.

166

00:10:50,274 --> 00:10:51,150  
Lo siento.

167

00:10:51,609 --> 00:10:53,944

En fin. Mamá envía una misión secreta.

168

00:10:54,236 --> 00:10:55,071  
¿Qué es?

169

00:10:56,280 --> 00:10:57,448  
No es para ti.

170

00:10:58,240 --> 00:10:59,116  
Es para él.

171

00:11:10,336 --> 00:11:11,545  
¿Escapar de prisión?

172

00:11:12,338 --> 00:11:14,048  
Es una muy mala idea.

173

00:11:16,258 --> 00:11:17,426  
¿Quieres pasar?

174

00:11:19,303 --> 00:11:20,721  
Quizá podríamos hablar

175

00:11:21,639 --> 00:11:22,932  
de un par de cosas.

176

00:11:32,233 --> 00:11:36,278  
Esta tarea es compleja,  
no pueden planearla en un día.

177

00:11:36,654 --> 00:11:38,114  
En realidad, es muy sencilla.

178

00:11:38,197 --> 00:11:40,032  
Iremos al cinturón de amoníaco,

179

00:11:40,116 --> 00:11:43,035  
succionaremos gas  
para eliminar la condensación

180

00:11:43,119 --> 00:11:46,622



del sistema generador de oxígeno.  
Tendremos agua purificada

181

00:11:46,706 --> 00:11:50,418  
y amoníaco para descontaminar  
a toda nuestra gente y equipo.

182

00:11:50,501 --> 00:11:53,254  
E iremos a Alfa Centauri  
para empezar de nuevo.

183

00:11:53,337 --> 00:11:57,383  
La Resolute  
nunca ha ingresado a una atmósfera.

184

00:11:57,466 --> 00:11:59,218  
Fue construida en órbita.

185

00:11:59,301 --> 00:12:03,389  
Parece más preocupada  
por la nave que por sus pasajeros.

186

00:12:03,472 --> 00:12:07,852  
No quiero dejar a nadie, pero esta nave,  
nuestra nave, es irremplazable.

187

00:12:08,185 --> 00:12:11,647  
Es la última esperanza de la humanidad.  
De ocho mil millones.

188

00:12:11,731 --> 00:12:15,192  
Y cuando este grupo de colonos  
haya llegado a su destino,

189

00:12:15,276 --> 00:12:19,447  
aún quedarán padres e hijos en Bombay,  
en París, en Pasadena,

190

00:12:19,530 --> 00:12:24,118  
en cada ciudad y en cada país  
que saben que, si pasan la prueba,

191

00:12:24,201 --> 00:12:26,245

si prueban su valor,

192

00:12:26,495 --> 00:12:28,497  
pueden ganarse el pasaje.

193

00:12:28,914 --> 00:12:31,876  
¿Y si esta nave queda destruida?

194

00:12:31,959 --> 00:12:34,837  
¿Con qué soñarán  
los niños terrestres entonces?

195

00:12:35,838 --> 00:12:37,715  
No perderemos la Resolute.

196

00:12:38,674 --> 00:12:43,053  
La haremos girar sobre el eje X.  
Eso redistribuirá los gases

197

00:12:43,137 --> 00:12:46,640  
y ese arrastre nos permitirá  
mantener el control de la nave.

198

00:12:46,724 --> 00:12:48,350  
Eso nunca se probó.

199

00:12:48,434 --> 00:12:51,479  
Muchas cosas en mi trabajo  
solo se prueban una vez.

200

00:12:51,562 --> 00:12:53,230  
Y sabemos cómo aprobar.

201

00:12:53,314 --> 00:12:55,232  
Hemos sufrido daños importantes.

202

00:12:55,316 --> 00:12:57,401  
Los soportes de las cubiertas F  
están dañados.

203

00:12:57,485 --> 00:12:59,069  
Si hacemos lo que dice,

204

00:12:59,153 --> 00:13:01,238  
podrían desmoronarse por completo.

205

00:13:01,322 --> 00:13:04,074  
Si los puntales se debilitan,  
estaremos listos.

206

00:13:08,496 --> 00:13:09,330  
¿Cómo?

207

00:13:10,915 --> 00:13:11,749  
Está cambiado.

208

00:13:13,250 --> 00:13:14,376  
¿A qué te refieres?

209

00:13:15,044 --> 00:13:16,295  
Eso, nada más.

210

00:13:17,838 --> 00:13:19,715  
Pasaste cinco minutos con él.

211

00:13:19,799 --> 00:13:20,925  
No.

212

00:13:21,091 --> 00:13:22,760  
Antes caminaba detrás de ti

213

00:13:22,843 --> 00:13:25,805  
porque quería ver adelante,  
solo quería protegerte.

214

00:13:25,888 --> 00:13:28,057  
Y ahora lo seguimos a él.

215

00:13:29,016 --> 00:13:30,309  
¿No te diste cuenta?

216

00:13:31,852 --> 00:13:33,729  
Ha sufrido mucho últimamente.

217

00:13:34,438 --> 00:13:36,273  
Pronto volverá a la normalidad.

218

00:13:42,655 --> 00:13:43,489  
¿Qué pasa?

219

00:13:50,538 --> 00:13:53,290  
¿Ves? Antes, decía: "Peligro, Will...".

220

00:13:53,374 --> 00:13:54,708  
¡Basta!

221

00:13:56,293 --> 00:13:57,419  
No lo conoces.

222

00:14:03,717 --> 00:14:04,635  
Vamos.

223

00:14:05,344 --> 00:14:06,387  
Mamá nos necesita.

224

00:14:07,388 --> 00:14:08,681  
Debemos estar listos.

225

00:14:13,269 --> 00:14:14,144  
¿Ves?

226

00:14:20,568 --> 00:14:22,152  
Para empezar, quiero decir

227

00:14:22,862 --> 00:14:25,281  
que no quiero que nadie salga herido.

228

00:14:25,614 --> 00:14:26,448  
Bien.

229

00:14:27,533 --> 00:14:28,534  
Nosotros tampoco.

230

00:14:28,617 --> 00:14:30,411  
Eres militar, John.

231  
00:14:30,494 --> 00:14:33,372  
Sabes que cuando una situación  
como esta empeora,

232  
00:14:33,539 --> 00:14:34,707  
sube la tensión.

233  
00:14:35,082 --> 00:14:36,417  
Se cruzan límites.

234  
00:14:36,667 --> 00:14:37,543  
Sí, lo sé.

235  
00:14:37,710 --> 00:14:40,671  
Entonces, necesito que le pidas a Maureen

236  
00:14:41,422 --> 00:14:42,548  
que desista.

237  
00:14:43,841 --> 00:14:44,967  
No haré eso.

238  
00:14:46,427 --> 00:14:48,095  
Judy, ¿podrías venir?

239  
00:14:52,975 --> 00:14:55,519  
¿Y si mejor  
esto queda entre nosotros dos?

240  
00:14:57,521 --> 00:15:00,357  
Bien. Ahora sí estamos todos.

241  
00:15:01,025 --> 00:15:04,528  
Quisiera presentarles otra interpretación

242  
00:15:04,612 --> 00:15:06,071  
de Maureen Robinson...

243

00:15:07,823 --> 00:15:10,910  
...como una mujer  
capaz de ir demasiado lejos...

244

00:15:12,286 --> 00:15:14,496  
...para salvar a su familia.

245

00:15:14,580 --> 00:15:16,874  
En ese caso, nada es demasiado.

246

00:15:16,957 --> 00:15:19,543  
¿Aun si violó la ley para que viajaran?

247

00:15:21,211 --> 00:15:23,047  
¿De qué habla, papá?

248

00:15:23,130 --> 00:15:24,840  
Cielo, es complicado.

249

00:15:25,758 --> 00:15:26,634  
En realidad, no.

250

00:15:27,134 --> 00:15:31,305  
Tu madre se encargó de que alteraran  
las calificaciones de Will...

251

00:15:32,848 --> 00:15:34,767  
...para que pudiera viajar.

252

00:15:34,850 --> 00:15:38,187  
Creo que mi hijo demostró  
que merece estar aquí.

253

00:15:38,646 --> 00:15:41,815  
Si no fuera por él,  
ya nos habríamos dado por muertos.

254

00:15:41,899 --> 00:15:44,234  
Te sugiero que agradezcas y te largues.

255

00:15:44,318 --> 00:15:47,488  
¿Crees que por tener

el control de un robot

256

00:15:47,613 --> 00:15:50,074  
puedes hacer lo que quieras

257

00:15:50,324 --> 00:15:51,241  
en mi nave?

258

00:15:52,076 --> 00:15:55,162  
¿Y si te dijera que tengo  
algo más potente

259

00:15:55,245 --> 00:15:57,831  
que un robot que obedece a un niño?

260

00:15:58,415 --> 00:16:01,335  
Verás, Maureen no tenía el acceso

261

00:16:01,418 --> 00:16:04,546  
para cambiar ella misma  
la calificación de Will.

262

00:16:04,922 --> 00:16:06,340  
Tuvo que hacer un trato.

263

00:16:06,548 --> 00:16:09,718  
Tuvo que ofrecer  
algo muy valioso para ella

264

00:16:09,802 --> 00:16:12,388  
para cumplir con su parte.

265

00:16:12,471 --> 00:16:13,722  
No le creo.

266

00:16:15,224 --> 00:16:16,350  
¿Cómo lo sabe?

267

00:16:17,017 --> 00:16:19,645  
Porque la persona  
con la que hizo el trato...

268

00:16:21,814 --> 00:16:22,773  
...fui yo.

269

00:16:25,150 --> 00:16:26,318  
Nuestro objetivo.

270

00:16:27,194 --> 00:16:28,946  
El cinturón de amoníaco. ¿Profundidad?

271

00:16:29,029 --> 00:16:30,781  
Son 5260 kilómetros.

272

00:16:31,490 --> 00:16:33,409  
A la mitad de la estratósfera.

273

00:16:33,492 --> 00:16:34,535  
Órbita polar.

274

00:16:35,911 --> 00:16:37,955  
Radu, comunícame con toda la nave.

275

00:16:39,248 --> 00:16:41,208  
Atención. Este es el puente.

276

00:16:41,834 --> 00:16:43,836  
Civiles, asegúrense en sus Júpiter.

277

00:16:43,919 --> 00:16:45,629  
Tripulación, a sus puestos.

278

00:16:46,255 --> 00:16:49,258  
Esperamos vientos fuertes  
y turbulencia extrema.

279

00:16:49,341 --> 00:16:51,719  
Será un viaje accidentado.

280

00:17:08,110 --> 00:17:09,194  
Inicien el giro.

281



00:17:10,070 --> 00:17:13,240  
Activando CMGS y propulsores.

282  
00:17:24,501 --> 00:17:26,003  
Estabilización de giro.

283  
00:17:26,086 --> 00:17:27,379  
Luego, en picada.

284  
00:17:27,713 --> 00:17:31,884  
Bajamos en tres, dos, uno.

285  
00:17:31,967 --> 00:17:33,093  
Bajamos en picada.

286  
00:17:33,969 --> 00:17:35,304  
Se inició el descenso.

287  
00:18:06,126 --> 00:18:07,753  
Corregir desvíos de órbita.

288  
00:18:07,836 --> 00:18:10,005  
Aumentar Delta-v en un 20 %.

289  
00:18:10,589 --> 00:18:12,591  
Presencia de gas a 600 kilómetros.

290  
00:18:12,966 --> 00:18:15,803  
Aumenta la presión. 19.4 bar.

291  
00:18:19,181 --> 00:18:22,726  
Deterioro estructural  
en cubierta F, sector 4.

292  
00:18:24,061 --> 00:18:26,230  
Iniciar protocolo de emergencia.

293  
00:18:26,313 --> 00:18:28,357  
Los protocolos no son para esto.

294  
00:18:28,440 --> 00:18:30,442

Menos mal que trajimos el nuestro.

295

00:19:17,447 --> 00:19:20,325  
Cuarto anillo. Sector siete estabilizado.

296

00:19:24,246 --> 00:19:26,832  
Nivelando. Llegamos a un vector estable.

297

00:19:37,134 --> 00:19:39,011  
Sin duda, esto irá al libro.

298

00:19:51,356 --> 00:19:52,232  
Tuvo suerte.

299

00:19:55,027 --> 00:19:57,738  
He cometido mis errores.

300

00:19:58,739 --> 00:20:00,908  
Como mamá, como esposa.

301

00:20:00,991 --> 00:20:03,827  
Pero en algo  
nunca me equivoco: mi trabajo.

302

00:20:04,453 --> 00:20:05,329  
No fue suerte.

303

00:20:05,829 --> 00:20:07,247  
Fue matemática.

304

00:20:08,582 --> 00:20:10,751  
No eres la única que debe ser perfecta.

305

00:20:11,043 --> 00:20:12,920  
En esto, nadie puede fallar.

306

00:20:13,420 --> 00:20:14,838  
¿Qué probabilidades hay?

307

00:20:16,423 --> 00:20:19,092  
Maureen, están preparando

los tanques de agua.

308

00:20:19,176 --> 00:20:20,469  
Ya podemos captar el gas.

309

00:20:22,846 --> 00:20:24,181  
Abre las rejillas.

310

00:20:25,224 --> 00:20:28,101  
Vamos a dar una gran bocanada  
de amoníaco.

311

00:20:47,663 --> 00:20:49,164  
Revisen todas las juntas.

312

00:20:49,706 --> 00:20:51,792  
Es mucha presión para las tuberías.

313

00:20:55,295 --> 00:20:58,257  
Tú y tu carrito son peligrosos.  
¿Prefieres irte?

314

00:20:58,340 --> 00:21:01,093  
No, no quiero que piensen  
que soy una carga.

315

00:21:02,844 --> 00:21:03,971  
Es una metáfora.

316

00:21:04,054 --> 00:21:05,055  
Si te consuela,

317

00:21:05,138 --> 00:21:08,141  
lo que hagamos no compensará tu abandono.

318

00:21:08,225 --> 00:21:10,477  
En realidad, no es ningún consuelo.

319

00:21:10,560 --> 00:21:11,395  
Me quedo.

320

00:21:12,187 --> 00:21:15,315  
- Podremos tratar el agua en diez minutos.  
- Genial.

321  
00:21:15,691 --> 00:21:17,150  
SGO al puente.

322  
00:21:18,652 --> 00:21:21,571  
El virus del óxido  
se propaga como una enfermedad.

323  
00:21:21,697 --> 00:21:24,616  
Una gota derramada,  
una gota de condensación...

324  
00:21:24,741 --> 00:21:25,742  
Con eso bastaría.

325  
00:21:26,493 --> 00:21:30,455  
No dejaré que Maureen  
ponga la nave en peligro

326  
00:21:30,539 --> 00:21:33,750  
soltando el agua contaminada  
en nuestro sistema.

327  
00:21:35,544 --> 00:21:36,878  
Tienes que saberlo.

328  
00:21:36,962 --> 00:21:38,463  
Hay algo que sí sé:

329  
00:21:38,547 --> 00:21:41,091  
si pudieras detenerla,  
ya lo habrías hecho.

330  
00:21:43,343 --> 00:21:46,346  
Judy, ¿sabes en qué equipo  
del diseño de la Resolute

331  
00:21:46,430 --> 00:21:48,056  
- participó tu mamá?  
- No contestes.

332

00:21:48,140 --> 00:21:50,100

- El sistema de seguridad.

- Eso.

333

00:21:50,183 --> 00:21:52,519

Y esos sistemas juegan un papel crucial

334

00:21:52,602 --> 00:21:54,271

para mantener la estabilidad

335

00:21:54,354 --> 00:21:57,941

de cada función dinámica en esta nave.

336

00:21:58,650 --> 00:22:00,277

Los ingenieros como tu mamá

337

00:22:00,360 --> 00:22:03,196

perfeccionan estos sistemas atacándolos,

338

00:22:03,655 --> 00:22:07,367

infiltrándose en los controles

de la Resolute

339

00:22:07,451 --> 00:22:08,785

para crear condiciones

340

00:22:08,869 --> 00:22:11,580

que pongan a prueba

la reacción de sus diseños.

341

00:22:12,122 --> 00:22:13,957

Estoy seguro de que tu madre

342

00:22:14,666 --> 00:22:17,627

no consideró riesgoso

darme sus códigos de acceso.

343

00:22:17,711 --> 00:22:20,922

Después de todo, nadie

puede hacer esas pruebas solo.

344

00:22:21,006 --> 00:22:23,759

Se necesitan al menos cuatro personas.

345

00:22:24,509 --> 00:22:26,595

Afortunadamente para mí, todos...

346

00:22:27,888 --> 00:22:30,557

Todos tienen un punto débil.

347

00:22:30,640 --> 00:22:31,558

No.

348

00:22:32,225 --> 00:22:34,436

Mi madre jamás haría algo así.

349

00:22:34,519 --> 00:22:35,645

Dile a tu esposa

350

00:22:36,063 --> 00:22:37,147

que desista,

351

00:22:37,230 --> 00:22:40,525

o usaré los códigos que me ayudó a obtener

352

00:22:41,276 --> 00:22:43,528

para abrir la esclusa del SGO.

353

00:22:44,946 --> 00:22:47,824

La atmósfera invadirá la sala.

354

00:22:49,451 --> 00:22:51,203

La presión será tan intensa

355

00:22:51,536 --> 00:22:55,457

que, si sueltan el agua,  
reventará las tuberías y se vaporizará.

356

00:22:56,083 --> 00:22:57,751

Y su plan fracasará.

357

00:22:58,710 --> 00:23:01,588  
Y cuando lleguemos a Alfa Centauri,  
y llegaremos,

358  
00:23:01,922 --> 00:23:03,131  
gracias a su robot,

359  
00:23:04,091 --> 00:23:07,135  
enviarán a Maureen  
y a su hijo a la Tierra...

360  
00:23:08,553 --> 00:23:11,264  
...y no los verán nunca más.

361  
00:23:17,312 --> 00:23:18,313  
¡Papá!

362  
00:23:19,773 --> 00:23:20,607  
Papá.

363  
00:23:21,858 --> 00:23:23,860  
Qué predecibles son los soldados.

364  
00:23:23,944 --> 00:23:27,447  
La tripulación está ahí.  
Si abres la esclusa, morirán.

365  
00:23:28,824 --> 00:23:30,575  
¿Y de quién será la culpa?

366  
00:23:31,576 --> 00:23:32,452  
¡Vamos!

367  
00:23:33,829 --> 00:23:34,871  
¡No!

368  
00:23:36,623 --> 00:23:38,166  
Control manual.

369  
00:23:39,835 --> 00:23:41,670  
SISTEMA BLOQUEADO

370  
00:23:48,593 --> 00:23:51,012  
- La puerta no se abre.  
- Llama a tu mamá.

371  
00:23:51,138 --> 00:23:53,974  
- Adviértele.  
- El comunicador está desconectado.

372  
00:23:55,976 --> 00:23:58,145  
Hastings debe haberlo desactivado.

373  
00:24:09,406 --> 00:24:11,283  
CONTROL MANUAL

374  
00:24:23,712 --> 00:24:25,922  
USUARIO - CONTRASEÑA

375  
00:24:33,847 --> 00:24:36,016  
Respira. Respira.

376  
00:24:37,684 --> 00:24:41,480  
¿Cómo me vas a proteger  
si quedas cojo y con un tobillo roto?

377  
00:24:41,563 --> 00:24:43,231  
Smith, ve al puente.

378  
00:24:43,899 --> 00:24:47,611  
Dile a Maureen que Hastings  
tiene la llave maestra de la nave.

379  
00:24:48,320 --> 00:24:50,780  
- ¿Y?  
- Abrirá la esclusa del SGO.

380  
00:24:50,864 --> 00:24:52,782  
Apúrate, ¡o morirán!

381  
00:24:52,866 --> 00:24:55,368  
¡Ve al puente y dile a Maureen!

382



00:25:04,878 --> 00:25:07,297  
COMUNICADOR ACTIVADO. DESACTIVAR

383  
00:25:13,094 --> 00:25:16,181  
¡Doctora Smith!  
Venga, quiero presentarle a mi madre.

384  
00:25:26,316 --> 00:25:29,819  
Los tanques están llenos,  
pero no puedo activar el SGO.

385  
00:25:31,071 --> 00:25:32,531  
No funciona el comunicador.

386  
00:25:33,114 --> 00:25:34,241  
Qué raro.

387  
00:25:41,206 --> 00:25:42,207  
ANULAR PROTOCOLO

388  
00:25:44,459 --> 00:25:45,669  
Abre las válvulas.

389  
00:25:46,086 --> 00:25:48,171  
Purifiquemos el agua y larguémonos.

390  
00:25:50,131 --> 00:25:51,508  
Permisos rechazados.

391  
00:25:51,591 --> 00:25:53,260  
¿Qué? Nos quedamos afuera.

392  
00:25:53,843 --> 00:25:55,053  
No puede ser.

393  
00:25:55,804 --> 00:25:56,846  
¿Qué pasa?

394  
00:25:58,723 --> 00:25:59,849  
¿Maureen?

395

00:26:02,185 --> 00:26:03,436  
Maureen, ábreme.

396  
00:26:07,566 --> 00:26:08,942  
APERTURA DE ESCLUSA

397  
00:26:16,700 --> 00:26:17,951  
¡Maureen!

398  
00:26:27,544 --> 00:26:29,546  
ABRIENDO ESCLUSA

399  
00:26:33,508 --> 00:26:34,342  
Aquí está.

400  
00:26:34,843 --> 00:26:36,177  
¡Hay que anularlo!

401  
00:26:36,261 --> 00:26:39,097  
Abrieron la esclusa del SGO a distancia.

402  
00:26:39,180 --> 00:26:40,307  
Dios mío.

403  
00:26:41,641 --> 00:26:43,977  
¡Salgan todos! ¡Se abre la esclusa!

404  
00:26:51,359 --> 00:26:53,278  
¡Esto se pondrá muy incómodo!

405  
00:26:53,361 --> 00:26:54,362  
¡Salgan todos!

406  
00:26:54,446 --> 00:26:56,323  
¡Vamos, salgan!

407  
00:26:56,406 --> 00:26:58,491  
¡Rápido, vamos!

408  
00:26:58,575 --> 00:26:59,784  
¡Rápido!

409  
00:27:00,285 --> 00:27:02,078  
¡Vamos!

410  
00:27:02,162 --> 00:27:04,831  
Toma eso. ¡Vamos!

411  
00:27:06,291 --> 00:27:09,794  
¡Vamos! ¡Salgan de aquí, rápido!

412  
00:27:11,046 --> 00:27:13,590  
¡Fuera de aquí! ¡Apúrense!

413  
00:27:14,341 --> 00:27:16,051  
¡Rápido! ¡Vamos!

414  
00:27:16,134 --> 00:27:17,761  
¡Vamos! ¡No aguantaré más!

415  
00:27:17,844 --> 00:27:19,429  
¿Salieron todos?

416  
00:27:19,512 --> 00:27:20,555  
¡Evacúen!

417  
00:27:21,556 --> 00:27:23,558  
¡Vamos, Ava! ¡Hay que salir!

418  
00:27:24,059 --> 00:27:26,519  
¡Vamos! ¡Tenemos que irnos!

419  
00:27:26,603 --> 00:27:27,437  
¿Qué pasa?

420  
00:27:27,520 --> 00:27:29,314  
- No puedo.  
- Cierra los ojos.

421  
00:27:29,397 --> 00:27:30,231  
Tú puedes.

422

00:27:30,315 --> 00:27:31,566  
Es ahora o nunca.

423

00:27:36,613 --> 00:27:38,073  
Tenemos que sacarlos.

424

00:27:40,992 --> 00:27:43,620  
Lo bueno es que estoy mejor del tobillo.

425

00:27:46,581 --> 00:27:47,832  
Sube la presión.

426

00:27:48,333 --> 00:27:49,751  
No perdamos el tiempo.

427

00:27:49,834 --> 00:27:53,171  
En unos minutos,  
será imposible abrir esta puerta.

428

00:28:01,221 --> 00:28:02,806  
Peligro. Amigo.

429

00:28:05,308 --> 00:28:06,643  
¿Qué amigo?

430

00:28:06,726 --> 00:28:08,812  
Maureen, si me oyes, déjame entrar.

431

00:28:10,021 --> 00:28:11,022  
Maureen.

432

00:28:12,774 --> 00:28:14,317  
¿Por qué no contestan?

433

00:28:14,734 --> 00:28:16,027  
Falla de esclusa.

434

00:28:16,152 --> 00:28:18,154  
Baja presión en sector tres.

435

00:28:18,238 --> 00:28:21,991  
Personal de emergencia,  
al módulo del SGO.

436  
00:28:23,368 --> 00:28:24,327  
Es tarde.

437  
00:28:26,454 --> 00:28:28,707  
- Peligro. Amigo.  
- ¿Qué?

438  
00:28:29,624 --> 00:28:31,042  
No se moverá.

439  
00:28:31,126 --> 00:28:34,045  
- ¿Cuánto tiempo resistirán?  
- No lo suficiente.

440  
00:28:38,425 --> 00:28:40,051  
¡Rápido! Están aquí.

441  
00:28:40,135 --> 00:28:41,928  
- ¿Quiénes?  
- Don y Ava. Se mueren.

442  
00:28:42,011 --> 00:28:43,304  
Dios mío.

443  
00:28:43,888 --> 00:28:45,932  
- ¡No podemos abrir!  
- Él puede.

444  
00:28:46,015 --> 00:28:48,476  
- Peligro. Amigo.  
- ¿Adónde va?

445  
00:28:49,227 --> 00:28:50,353  
¡Alto! ¡Es aquí!

446  
00:28:50,437 --> 00:28:53,106  
- Peligro. Amigo.  
- Están allá atrás.

447

00:28:53,982 --> 00:28:55,775  
¿Qué haces? Te necesitan.

448

00:28:55,859 --> 00:28:57,861  
Peligro. Amigo.

449

00:28:57,944 --> 00:28:59,654  
Will, ¿de quién habla?

450

00:29:01,448 --> 00:29:02,449  
No sé.

451

00:29:05,076 --> 00:29:07,954  
La diferencia de presión  
bloquea la puerta.

452

00:29:08,037 --> 00:29:10,415  
No se abrirá si no se cierra la esclusa.

453

00:29:10,498 --> 00:29:13,293  
Maureen, ayudaste a diseñar el sistema.

454

00:29:13,376 --> 00:29:15,795  
¿Cómo pueden controlarlo  
sin que lo sepas?

455

00:29:16,880 --> 00:29:18,089  
Es imposible.

456

00:29:23,928 --> 00:29:26,347  
DESCONOCIDO: LISTO PARA EL INTERCAMBIO

457

00:29:30,310 --> 00:29:31,770  
DESCONOCIDO: ¿DUDAS?

458

00:29:31,936 --> 00:29:33,855  
ACTUALIZANDO

459

00:29:33,938 --> 00:29:35,690  
ARCHIVO ENVIADO A DESCONOCIDO

460

00:29:35,774 --> 00:29:37,358  
DESCONOCIDO: BUEN VIAJE.

461

00:29:45,033 --> 00:29:46,117  
El puente es suyo.

462

00:29:46,951 --> 00:29:48,161  
Le pido un favor.

463

00:29:48,244 --> 00:29:50,747  
No envíe a nadie a buscarme  
al sector de cápsulas.

464

00:29:51,206 --> 00:29:54,292  
Para salvarlos,  
hay que cerrar la esclusa desde afuera.

465

00:29:54,375 --> 00:29:56,336  
Es peligroso sacar una cápsula...

466

00:29:56,419 --> 00:29:58,421  
Están atrapados por mi culpa.

467

00:29:59,255 --> 00:30:00,173  
Tenía razón.

468

00:30:01,633 --> 00:30:04,052  
La matemática  
no considera el error humano.

469

00:30:11,351 --> 00:30:12,227  
¿Don?

470

00:30:12,852 --> 00:30:13,686  
¿Sí?

471

00:30:13,770 --> 00:30:15,772  
Creo que me sentaré un segundo.

472

00:30:15,897 --> 00:30:17,899  
Estoy algo mareada.

473

00:30:18,650 --> 00:30:19,943  
Ya estamos sentados.

474

00:30:21,444 --> 00:30:22,278  
Creo.

475

00:30:24,155 --> 00:30:25,114  
Eso no es bueno.

476

00:30:26,491 --> 00:30:29,619  
No, Ava. Vamos. Arriba.

477

00:30:29,702 --> 00:30:31,704  
Vamos. Abre los ojos.

478

00:30:32,288 --> 00:30:34,290  
Sigue hablándome. Vamos.

479

00:30:35,542 --> 00:30:36,876  
Podrías haber salido.

480

00:30:37,752 --> 00:30:39,212  
No estoy tan seguro.

481

00:30:39,295 --> 00:30:41,256  
Tengo problemas de movilidad.

482

00:30:41,339 --> 00:30:44,467  
De no ser por ti,  
los atrapados seríamos muchos más.

483

00:30:44,717 --> 00:30:47,470  
Si quieres algo hecho al 70 %,

484

00:30:48,388 --> 00:30:49,764  
llama a Don West.

485

00:30:51,516 --> 00:30:52,767  
Podías elegir.



486  
00:30:53,393 --> 00:30:54,936  
Y nos elegiste a nosotros.

487  
00:31:32,056 --> 00:31:33,016  
Resiste, Don.

488  
00:32:03,046 --> 00:32:04,047  
No, no...

489  
00:32:15,475 --> 00:32:16,601  
No...

490  
00:32:51,469 --> 00:32:52,720  
Vamos...

491  
00:33:01,854 --> 00:33:02,981  
¡Vamos!

492  
00:33:10,321 --> 00:33:11,197  
Bien.

493  
00:33:48,484 --> 00:33:49,736  
Bien...

494  
00:34:00,329 --> 00:34:03,249  
¿Qué pasa?  
¿Por qué todo vuelve a la normalidad?

495  
00:34:06,127 --> 00:34:06,961  
Perdimos.

496  
00:34:08,963 --> 00:34:12,341  
Opción manual finalizada.  
Control restablecido.

497  
00:34:12,425 --> 00:34:14,385  
Capitana, tenemos comunicadores.

498  
00:34:19,724 --> 00:34:20,600  
Lo intentamos.

499

00:34:23,603 --> 00:34:25,188  
Señor Hastings, por favor.

500

00:34:25,271 --> 00:34:27,356  
No deje a mi familia.

501

00:34:28,316 --> 00:34:29,484  
Déjalas ir.

502

00:34:31,027 --> 00:34:32,111  
No somos crueles.

503

00:34:38,034 --> 00:34:39,577  
¿Permiso para pasar?

504

00:34:39,660 --> 00:34:41,454  
Aunque parece ser innecesario.

505

00:34:43,414 --> 00:34:44,832  
Recuperó su nave.

506

00:34:44,916 --> 00:34:46,626  
¿Fue gracias a usted?

507

00:34:46,709 --> 00:34:48,586  
No soy tan importante.

508

00:34:50,254 --> 00:34:51,881  
Vamos a Alfa Centauri.

509

00:34:53,925 --> 00:34:54,801  
Aún no.

510

00:34:55,802 --> 00:34:59,263  
Antes hay que purificar el agua,  
así nos podemos ir todos.

511

00:34:59,722 --> 00:35:02,934  
La capitana que conozco  
no arriesgaría la nave.

512

00:35:03,309 --> 00:35:04,227  
No es riesgoso.

513

00:35:07,939 --> 00:35:08,815  
Es matemática.

514

00:35:18,032 --> 00:35:18,866  
¡Lo hizo!

515

00:35:19,492 --> 00:35:20,409  
¡Sí!

516

00:35:22,662 --> 00:35:23,621  
Gracias.

517

00:35:33,131 --> 00:35:34,507  
John, ¿estás ahí?

518

00:35:36,342 --> 00:35:37,677  
Sí, aquí estoy.

519

00:35:37,760 --> 00:35:38,803  
¿Estás bien?

520

00:35:39,053 --> 00:35:39,887  
¿Dónde estás?

521

00:35:40,054 --> 00:35:42,723  
Estoy bien,  
en una cápsula de mantenimiento.

522

00:35:43,808 --> 00:35:45,560  
Están purificando el agua.

523

00:35:47,145 --> 00:35:48,563  
Salió todo bien.

524

00:35:49,021 --> 00:35:51,941  
- Te dije que era de fiar.  
- ¿Quién? ¿La capitana?

525

00:35:52,066 --> 00:35:53,025  
No, Smith.

526

00:35:53,109 --> 00:35:55,236  
Le dije que te avisara sobre Hastings.

527

00:35:55,319 --> 00:35:57,738  
¿Qué dices? No la vi.

528

00:35:57,822 --> 00:36:00,950  
Tuve que salir  
a arreglar lo que hizo Hastings.

529

00:36:04,036 --> 00:36:04,871  
¿Dónde estás?

530

00:36:04,954 --> 00:36:06,497  
Voy a la dársena seis.

531

00:36:06,831 --> 00:36:07,999  
Iré a buscarte.

532

00:36:14,088 --> 00:36:15,006  
John.

533

00:36:15,256 --> 00:36:18,426  
- Iba a buscarlos.  
- ¿Por qué no le avisaste a Maureen?

534

00:36:19,010 --> 00:36:22,138  
- Fui lo más rápido posible.  
- Tenías tiempo de sobra.

535

00:36:22,930 --> 00:36:24,515  
Tuve que desviarme.

536

00:36:24,599 --> 00:36:26,559  
¿Desviarte? ¿Por qué?

537

00:36:26,726 --> 00:36:27,643  
No sé.

538

00:36:27,727 --> 00:36:28,561  
No sabes.

539

00:36:29,145 --> 00:36:29,979  
¿Eso es todo?

540

00:36:30,062 --> 00:36:32,273  
¿Ni siquiera inventarás una excusa?

541

00:36:32,815 --> 00:36:34,483  
Traté de advertirle.

542

00:36:35,985 --> 00:36:37,236  
Tienes que creerme.

543

00:36:37,320 --> 00:36:39,322  
Te creí. Claro que sí.

544

00:36:39,780 --> 00:36:43,826  
Pero debí haber sabido  
que tú no puedes cambiar.

545

00:36:46,746 --> 00:36:47,872  
Lo intenté.

546

00:36:49,373 --> 00:36:52,793  
¿Sabes por qué  
me gusta dar otras oportunidades?

547

00:36:52,877 --> 00:36:57,506  
Porque después de las cosas terribles  
que he visto hacer a la gente,

548

00:36:57,590 --> 00:37:00,760  
necesito creer  
que todos podemos recuperarnos.

549

00:37:03,429 --> 00:37:06,224  
Encontraste mi punto débil.  
Felicitaciones.

550

00:37:18,277 --> 00:37:19,820  
Peligro. Amigo.

551

00:37:26,410 --> 00:37:28,037  
No deberíamos estar aquí...

552

00:37:28,663 --> 00:37:30,831  
Sube el voltaje. Quiere salir.

553

00:37:33,042 --> 00:37:34,126  
Quédate ahí.

554

00:37:38,130 --> 00:37:38,965  
Espera.

555

00:37:39,048 --> 00:37:41,259  
- Espera, no.  
- ¿Will?

556

00:37:42,426 --> 00:37:44,887  
Mantén la distancia. Pide refuerzos.

557

00:37:46,055 --> 00:37:47,098  
- ¿Qué hace?  
- Will.

558

00:38:00,194 --> 00:38:01,487  
¡No, Robot!

559

00:38:02,280 --> 00:38:04,448  
¡No! ¡No lo lastimes!

560

00:38:22,174 --> 00:38:24,135  
Mira las luces de Espantapájaros.

561

00:38:24,510 --> 00:38:25,678  
Ya he visto esto.

562

00:38:30,391 --> 00:38:31,392  
Se está muriendo.

563

00:38:35,104 --> 00:38:36,814  
Creo que tu robot se enojó.

564

00:38:39,400 --> 00:38:40,568  
Will...

565

00:38:40,818 --> 00:38:41,694  
Will.

566

00:38:41,819 --> 00:38:42,903  
Tranquila.

567

00:38:52,747 --> 00:38:54,999  
Lamento lo que le pasó a tu amigo.

568

00:38:55,750 --> 00:38:56,667  
De verdad.

569

00:39:15,436 --> 00:39:16,312  
Espera.

570

00:39:17,605 --> 00:39:18,481  
¿Adónde vas?

571

00:39:18,981 --> 00:39:20,983  
Will, ¿se va?

572

00:39:22,318 --> 00:39:23,277  
Te necesitamos.

573

00:39:23,527 --> 00:39:25,529  
Tienes que ayudarnos a ir a casa.

574

00:39:30,910 --> 00:39:33,579  
No, Will Robinson.

**N** SERIES

L O S T I N S P A C E



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.